

REFERENCES

- Cinta, J., & Remael, A. (2010). *Audiovisual Translation: Subtitling*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Gottlieb, H. (2001). Anglicism and TV subtitling in an amplified world. In *Multimedia translation: concepts, practices, and research* (pp. 249-258). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Hayati, A., & Mohmedi, F. (2011). The Effect of Films with and without Subtitles on listening Comprehension of EFL Learners. *British Journal of Education Technology*.
- Khalaf, B. (2016). An Introduction to Subtitling: Challenges and Strategies. *International Journal of English Language, Literature and Translation Studies*, 3(1).
- Koolstra, C., & Beentjes, J. (1999). Children's vocabulary acquisition in a foreign language through watching subtitled television programs at home. *Educational Technology Research and Development*, 47(1), 51-60.
- Leppihalme, R. (1994). Culture Bumps: On The Translation of Allusions. *English Department Studies*, 2.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*.
- O'Connell, E. (2007). Screen Translation. In *A Companion to Translation Studies* (pp. 120-133).

- Permatasari, D. (2018). *The Effectiveness of Movie Subtitle to Improve Reading Comprehension*. Ar-Raniry State Islamic University.
- Reich, P. (2006). *The Film and The Book in Translation*. Masaryk University.
- Rotondo, B. (2018). *The Art of Subtitling: 10 Challenges an Audiovisual Team Must Face*. *Go Global*.
- Schjoldager, A. (2008). *Understanding Translation*. Amsterdam: Academia.
- Toury, G. (1995). *Descriptive Translation Studies - and beyond*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Wilmer, H., Sherman, L., & Chein, J. (2017). *Smartphones and Cognition: A Review of Research Exploring the Links between Mobile Technology Habits and Cognitive Functioning*.
- Zainudin, I. S. (2012). *Translation Techniques: Problems and Solutions*. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 328-334.